

<b>PARITAIR SUBCOMITE</b>	<b>SOUS-COMMISSION PARITAIRE</b>
<b>VOOR DE TERUGWINNING VAN PAPIER</b>	<b>POUR LA RECUPERATION DU PAPIER</b>
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 december 2021</i>	<i>Convention collective de travail du 3 décembre 2021</i>
<b>CORONAPREMIE</b>	<b>PRIME CORONA</b>
<b>HOOFDSTUK I. – Toepassingsgebied</b>	<b>CHAPITRE I. – Champ d'application</b>
<b>Artikel 1.</b>	<b>Article 1.</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération du papier.
Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan, de mannelijke en vrouwelijke werklieden.	Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.
<b>HOOFDSTUK II. – Voorwerp</b>	<b>CHAPITRE II. – Objet</b>
<b>Artikel 2.</b>	<b>Article 2.</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in de toekenning van een coronapremie zoals bepaald in artikel 19quinquies, § 4, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 juli 2021. (Belgisch staatsblad 29 juli 2021)  Zij legt de voorwaarden vast die van toepassing zijn voor de toekenning van de coronapremie.	Cette convention collective de travail prévoit l'octroi d'une prime corona telle que prévue à l'article 19quinquies, § 4, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, comme modifié par l'arrêté royal du 21 juillet 2021. (Moniteur Belge 29 juillet 2021).  Elle fixe les conditions applicables à l'octroi de la prime corona.
<b>HOOFDSTUK III. – De premie: bedrag en toekenningsmodaliteiten</b>	<b>CHAPITRE III. – La prime: montant et modalités d'octroi</b>
<b>Artikel 3.</b>	<b>Article 3.</b>
<b>Modaliteiten</b>	<b>Modalités</b>
§ 1. Onder de voorwaarden van deze collectieve arbeidsovereenkomst kent elke onderneming uiterlijk tegen 31 december 2021 een coronapremie toe aan haar arbeiders onder de vorm voorzien in artikel 19quinquies, § 4, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van	§ 1. Selon les conditions de cette convention collective de travail, chaque entreprise accordera une prime corona à ses ouvriers au plus tard le 31 décembre 2021 sous la forme prévue à l'article 19quinquies §4 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969

27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 juli 2021 (Belgisch staatsblad 29 juli 2021).	révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs comme modifié par l'arrêté royal du 21 juillet 2021. (Moniteur Belge 29 juillet 2021).
De onderneming kiest voor een toekenning op naam van de arbeider in een elektronische vorm of via een papieren drager. De hoogste nominale waarde per coronapremie-cheque toegekend via een papieren drager wordt bepaald op 10 €.	L'entreprise opte pour un octroi au nom de l'ouvrier sous une forme électronique ou sur un support papier. La valeur nominale maximale par chèque prime corona attribué sur un support papier est fixée à 10 €.
Het totale bedrag aan toegekende coronapremies moet voorkomen op de individuele rekening van de arbeider, overeenkomstig de reglementering betreffende het bijhouden van de sociale documenten.	Le montant total des primes corona accordées doit figurer sur le compte individuel de l'ouvrier, conformément à la réglementation relative à la conservation des documents sociaux.
Het totale bedrag van de door de werkgever toegekend coronapremie-cheques mag niet meer bedragen dan 500 euro per arbeider.	Le montant total des chèques primes corona accordés par l'employeur ne peut dépasser 500 euros par ouvrier.
<b>Bedrag en toekenning per arbeider</b>	<b>Montant et octroi par ouvrier</b>
<p>§2. De arbeiders in dienst op de datum van ondertekening van deze CAO ontvangen een coronapremie in functie van het aantal gewerkte en gelijkgestelde dagen in de referteperiode van 1 november 2020 tot 31 oktober 2021.</p> <p>De in aanmerking te nemen gewerkte en gelijkgestelde dagen zijn alle dagen weergegeven door DMFA met code 1 of code 2.</p> <p>Op basis van een stelsel van vijf dagen per week, de coronapremie bedraagt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 125 euro voor 1 tot 70 dagen;</li> <li>- 250 euro voor 71 tot 145 dagen;</li> <li>- 375 euro voor 146 tot 200 dagen;</li> <li>- 500 euro voor meer dan 200 dagen.</li> </ul>	<p>§2. Les ouvriers en service à la date de la signature de la présente CCT reçoivent une prime corona en fonction du nombre de jours travaillés et assimilés dans la période de référence du 1<sup>er</sup> novembre 2020 au 31 octobre 2021.</p> <p>Les jours travaillés et assimilés à prendre en compte sont tous les jours repris par le code 1 ou le code 2 dans la DMFA.</p> <p>Sur base d'un régime de 5 jours par semaine, la prime corona s'élève à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 125 euros pour 1 à 70 jours ;</li> <li>- 250 euros pour 71 à 145 jours ;</li> <li>- 375 euros pour 146 à 200 jours ;</li> <li>- 500 euros pour plus de 200 jours.</li> </ul>
§ 3. De coronapremie dient niet betaald te worden door werkgevers die aan hun arbeiders in 2021 reeds voor een hogere of gelijkwaardige nettowaarde een coronapremie (in de vorm van consumptiecheques) of premie ter compensatie van extra inspanningen tijdens de covid-19-crisis toekenden dan het volgens artikel 3§2 bekomen bedrag. Werkgevers die reeds een coronapremie of premie ter compensatie van extra inspanningen	§ 3. La prime corona ne doit pas être payée par les employeurs qui ont déjà accordé en 2021 à leurs travailleurs une prime corona (sous la forme de chèques-consommation) ou une prime pour compenser des efforts supplémentaires pendant la crise du covid-19 pour une valeur nette supérieure ou équivalente au montant obtenu conformément à l'article 3§2. Les employeurs qui ont déjà accordé une prime corona ou une prime pour compenser des

tijdens de covid-19-crisis toekenden met kleiner nettobedrag dan het volgens artikel 3 bekomen bedrag vullen minimaal aan tot ditzelfde bedrag.	efforts supplémentaires pendant la crise du covid-19 pour un montant net inférieur au montant obtenu conformément à l'article 3, doivent compléter le montant minimum au même niveau.
Deze alternatieve besteding is mogelijk op basis van een collectieve arbeidsovereenkomst of een akkoord met de syndicale afvaardiging, in de ondernemingsraad of met de werknemers zelf.	Cette affectation alternative est possible sur la base d'une convention collective de travail ou d'un accord avec la délégation syndicale, au sein du conseil d'entreprise ou avec les travailleurs eux-mêmes.
In geval van een geschil zal de zaak worden voorgelegd aan de sectorale sociale partners.	En cas de litige, le dossier sera porté devant les partenaires sociaux sectoriels.
§ 4. Het totale bedrag van de door de werkgever toegekende coronapremie mag niet meer bedragen dan 500 euro per werknemer.	§ 4. Le montant total des primes corona octroyées par l'employeur ne peut dépasser 500 euros par travailleur.
<b>Artikel 4.</b>	<b>Article 4.</b>
§ 1. De consumptiecheques mogen alleen gebruikt worden voor uitgifte in:	§ 1. Les chèques consommation ne peuvent être utilisés que pour la distribution dans:
- De inrichtingen die ressorteren onder de horeca-sector;	- Les établissements relevant du secteur horeca ;
- De kleinhandelszaken die, in de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de consument in de vestigingseenheid, goederen aanbieden aan de consument, met inbegrip van de hersteldiensten waarbij het te herstellen goed fysiek door de consument in de vestigingseenheid wordt gebracht en afgehaald;	- Les commerces de détail qui, en présence physique simultanée du consommateur dans l'unité d'établissement, offre des biens au consommateur, y compris des services de réparation lorsque le bien à réparer est physiquement amené dans l'unité d'établissement et en est retiré par le consommateur.
- In de wellnesscentra (de sauna's, zonnebanken, jacuzzi's, stoomcabines en hammams);	- Les centres de bien-être (les saunas, les bancs solaires, les jacuzzis, les cabines de vapeur et les hammams);
- In de activiteiten die genoemd worden onder het paritair comité van de toeristische attracties (PC 333);	- Les activités qui sont nommées sous la Commission paritaire pour les attractions touristiques (CP 333) ;
- In de bioscopen en in de overige inrichtingen die behoren tot de culturele sector die zijn erkend, goedgekeurd of gesubsidieerd door de bevoegde overheid;	- Les cinémas et dans les autres établissements relevant du secteur culturel qui sont reconnus, agréés ou subventionnés par l'autorité compétente;
- In de bowlingzalen, de zwembaden en de fitnesscentra en in de sportverenigingen voor wie een federatie, erkend of gesubsidieerd door de gemeenschappen, bestaat of behoren tot een van de nationale federaties;	- Les salles de bowling, les piscines et les centres de fitness et dans des associations sportives pour lesquels il existe une fédération, reconnue ou subventionnée par les communautés, ou appartenant à l'une des fédérations nationales;
- In de schoonheidssalons, de niet-medische pedicurezaken, de nagelsalons, de massagesalons, de kapperszaken en	- Les instituts de beauté, les instituts de pédicure non-médicale, les salons de manucure, les salons de massage, les salons

barbiërs, de tatoeage- en piercingsalons;		de coiffure et barbiërs, les studios de tatouage et de piercing;
- De rijsscholen.		- Les auto-écoles.
- Elke andere inrichting die na sluiting van deze overeenkomst door de bevoegde autoriteit is erkend.		- Tout autre établissement autorisé par l'autorité compétente à la suite de la conclusion de la présente convention.
§ 2. De geldigheid van de consumptiecheques is beperkt tot 31 december 2022. Dit is de uiterste datum waarop de werknemer de consumptiecheques kan besteden.		§ 2. La validité des chèques consommation est limitée au 31 décembre 2022. Il s'agit de la date limite à laquelle le travailleur peut dépenser les chèques consommation.
<b>HOOFDSTUK IV. – Uitreikingsdatum</b>		<b>CHAPITRE IV – Date d'émission</b>
<b>Artikel 5.</b>		<b>Article 5.</b>
Uiterlijk op 31 december 2021 kennen de ondernemingen een eenmalige coronapremie toe, overeenkomstig artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.		Au plus tard le 31 décembre 2021, les entreprises accorderont une prime corona unique conformément à l'article 3 de la présente convention collective de travail.
<b>HOOFDSTUK V. – Inwerkingtreding en geldigheid</b>		<b>CHAPITRE V – Entrée en vigueur et validité</b>
<b>Artikel 6.</b>		<b>Article 6.</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur gaande van 1 augustus 2021 tot uiterlijk 31 december 2022.		La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, à partir du 1er août 2021 jusqu'au 31 décembre 2022 au plus tard.